

North Vancouver MUSEUM AND ARCHIVES

# PROGRAMMES SCOLAIRES 2019-2020



**North Vancouver : Hier et Aujourd'hui**  
**Trousse de l'enseignant**

## Table des matières

<b>Programme « North Vancouver : Hier et Aujourd'hui »</b>	<b>Page</b>
Introduction	3
Information de la réservation	3
<b>Approche pédagogique</b>	
Résultats d'apprentissage	4
Concepts de la pensée historique	4 - 5
<b>Plan pédagogique</b>	
Buts et Objectifs	6
Questions essentielles	6
Vocabulaire	6
<b>Plan d'activités de la leçon</b>	
Échange d'idées	7
<i>Qu'est-ce que la communauté ?</i>	
Discussion de groupe	7 - 8
<i>Décrivez ce que vous observez sur la photo</i>	
Activité de couplage	8
<i>Quelles photos représentent le même endroit ?</i>	
« Détectives de photographie » Activité de carrousel	9
<i>Quelles sont les ressemblances et quelles sont les différences entre les photographies de North Vancouver : Hier et Aujourd'hui ?</i>	
Conclusion : Diagramme de Venn	10
<i>Quelles sont les ressemblances et les différences entre North Vancouver : Hier et Aujourd'hui ?</i>	
Journal/Réflexion par le dessin (facultatif)	10
<i>À quoi ressemblera North Vancouver dans le futur ?</i>	
Activité d'approfondissement	11
<b>Annexe</b>	
Photographie Liste A-1	11 - 18
Feuille de travail A-2	19
<i>« Gens, Endroits, Choses, Activités »</i>	
Feuille de travail A-3	20
<i>« Détectives de photo »</i>	
<b>Bibliographie</b>	22
<b>Information Personne-Ressource</b>	22
<b>Formulaire d'évaluation</b>	23

## Introduction

**North Vancouver : Hier et Aujourd'hui.** La trousse de l'enseignant présente vingt-huit (28) photographies d'archives décrivant des instantanés du passé et du présent de North Vancouver. En plus des photographies, cette trousse éducative comprend une trousse de l'enseignant détaillée avec des activités de plan de cours pour compléter les Résultats d'apprentissage attendus du cours des sciences sociales de 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> années. Les étudiants exploreront le concept de la communauté en analysant les photographies qui illustrent comment North Vancouver a changé au fil du temps. Cette trousse comprend également un exemplaire du livre *Time Travel in North Vancouver* de Sharon Proctor.

Les activités recommandées encouragent les aptitudes comme celles du sens critique et l'apprentissage coopératif. En tout, les activités du plan de cours seront d'environ 95 minutes, cependant elles peuvent être étalées sur plusieurs périodes différentes. Les activités visent à offrir aux enseignants toute une variété de méthodes d'enseignements et d'idées qui aident à compléter les photos d'archivage. Les enseignants sont encouragés à lire le programme et à l'adapter ou le changer pour répondre aux capacités d'apprentissage et aux besoins individuels de leurs étudiants.

Nous espérons que votre programme de cours est enrichi par notre trousse éducative **North Vancouver : Hier et Aujourd'hui**. Pour obtenir des ressources d'archivage additionnelles, visitez : **Community History Centre, 3203 Institute Rd, North Vancouver, (604) 990-3700.**

## Information de réservation – [nvmaprograms@dnv.org](mailto:nvmaprograms@dnv.org)

Cueillette et dépôt	<ul style="list-style-type: none"><li>• La trousse Hier et Aujourd'hui doit être retournée dans un délai de deux semaines suivant la date à laquelle elle a été louée.</li><li>• La location des trousse est du mardi au mardi, de 12 h à 16:30 h, à moins d'avoir fait un arrangement avec notre Programmeur d'éducation.</li><li>• Les trousse doivent être prises et déposées au Community History Centre, 3203 Institute Road, North Vancouver, à moins d'avoir fait un arrangement avec notre Programmeur d'éducation, Carol Ballard, au (604) 990-3700 poste 8007 ou <a href="mailto:ballardc@dnv.org">ballardc@dnv.org</a>.</li></ul>
Frais et dépôt	<ul style="list-style-type: none"><li>• Frais de programme 30 \$</li><li>• Dépôt de 50 \$ (réémis après le retour de la trousse)</li><li>• Payables par carte de crédit, chèque ou argent comptant, au début de la période de location.</li></ul>
Frais de retard	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si la trousse est retournée en retard, des frais de retard de 10 \$ peuvent être imposés à l'enseignant.</li></ul>
Trousse endommagée ou perdue	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si la trousse éducative est endommagée ou incomplète, l'acompte de 50 \$ ne sera pas remis. Veuillez vous assurer que tous les éléments sont dans la trousse avant de la retourner.</li><li>• Dans le cas d'une trousse perdue ou volée, la valeur intégrale de la trousse sera facturée à l'enseignant.</li></ul>

## Approche pédagogique

### Résultats d'apprentissage (RAV)

Sciences humaines	2 <sup>e</sup> année	3 <sup>e</sup> année
Grandes idées	Le Canada est composé de nombreuses régions et communautés diverses.	Les personnes provenant de diverses cultures et sociétés ont en commun certaines expériences et certains aspects de la vie.
Contenu	<p>Les diverses caractéristiques des communautés et des cultures du Canada et du monde entier, incluant au moins une communauté et culture autochtone du Canada.</p> <p>Les façons de répondre aux besoins et aux aspirations des individus dans les communautés.</p> <p>Les relations entre les individus et l'environnement dans différentes communautés.</p>	<p>Les aspects de la vie qu'ont en commun les personnes et les cultures.</p> <p>La relation entre l'humain et son environnement.</p>

### Concepts de la pensée historique

En plus des RAV, **North Vancouver : Hier et Aujourd'hui** est aussi conçu pour considérer quatre (4) sur six (6) Concepts de la pensée historique. Tout en étudiant les photographies historiques, les étudiants ont la possibilité d'identifier l'importance, l'évidence, la continuité et le changement, la cause et la conséquence. Nous espérons qu'en appliquant ces concepts de la pensée historique, les étudiants développeront une compréhension plus approfondie de la communauté.

## Concepts de la pensée historique (suite)

Signification historique	L'étude des communautés dans le passé et le présent est un exercice important historiquement, car il explore les conséquences du développement social (augmentation de la population) et économique (augmentation de la technologie, de l'industrie et des affaires) au fil du temps.
Évidence	Grâce à l'utilisation de photos d'archives, les étudiants peuvent étudier les sources primaires de l'histoire. Celles-ci aident à contextualiser l'histoire qui est explorée. En plus, elles fournissent un exercice en pensée critique en encourageant les étudiants à les décrire et analyser les ressemblances et les différences.
Continuité et Changement	Ce programme aide les étudiants à comprendre la continuité et le changement, à identifier le progrès, le développement et la chronologie historique. L'exercice « comparer et contraster » est tout particulièrement utile, car il leur permet de développer un sens de la chronologie et du changement.
Cause et Conséquence	Les étudiants se voient offrir l'occasion de considérer comment la technologie a influencé le changement dans des communautés. Elle leur permet d'analyser la cause et la conséquence.

## Que sont les concepts de la pensée historique ?

Les chercheurs ont identifié les concepts qui fournissent la base de la pensée historique. Le projet de la pensée historique suit cette approche et fonctionne avec six (6) concepts de la pensée historique étroitement liés. Pour penser historiquement, les étudiants doivent être en mesure de :

1. Établir une *signification historique*
2. Utiliser l'*évidence de source primaire*
3. Identifier la *continuité et le changement*
4. Analyser la *cause et la conséquence*
5. Prendre les *perspectives historiques*, et
6. Comprendre la *dimension éthique* des interprétations historiques.

Lorsqu'ils sont combinés, ces concepts lient la « pensée historique » aux compétences en « connaissance historique ». Dans ce cas, « connaissance historique » veut dire une compréhension approfondie des événements historiques au travers d'un engagement actif avec des textes historiques. Pour obtenir plus d'informations, visitez [historicalthinking.ca](http://historicalthinking.ca)

## Plan pédagogique

### Buts et Objectifs

1. Permettre aux étudiants d'étudier les thèmes sur la base du programme *Les diverses caractéristiques des communautés et des cultures du Canada* et *Les personnes provenant de diverses cultures et sociétés ont en commun certaines expériences et certains aspects de la vie*.
2. Démontrer aux étudiants l'histoire riche du développement de North Vancouver en utilisant des photographies d'archives.
3. Fournir aux enseignants et aux étudiants toute une variété d'activités et d'exercices qui aident à guider les étudiants à comprendre les photographies d'archives qui sont procurées.
4. Fournir aux étudiants une opportunité de développer leur analyse des photographies en identifiant les ressemblances et les différences entre les photos du passé et du présent.

### Questions essentielles

- Qu'est-ce qu'une communauté ?
- Quelles sont certaines caractéristiques de la communauté de North Vancouver aujourd'hui ?
- (Gens, Endroits, Choses et Activités).
- Comment la communauté de North Vancouver a-t-elle commencé ?
- Comment la communauté de North Vancouver a-t-elle changé ?
- Pourquoi la communauté de North Vancouver a-t-elle changé ?
- Comment la technologie influence-t-elle le développement des communautés ?
- Selon vous, à quoi ressemblera North Vancouver dans le futur ?
- Pourquoi une communauté est-elle importante ?

### Concepts/Vocabulaire

Avant de diriger votre classe aux activités suivantes, les étudiants devraient avoir une compréhension de base des concepts et du vocabulaire suivants :

#### Concepts

*Passé et Présent*

*Hier et Aujourd'hui*

*Ressemblances et différences*

#### Vocabulaire

*Technologie*

*Archives*

*Photographie*

*Histoire*



## Activités de plan de cours

### Remue-méninges (15 min.)

Qu'est-ce que la communauté?

1<sup>re</sup> étape : Remue-méninges

- Qu'est-ce qu'une communauté?
- Quels genres de personnes, d'endroits, de choses et d'activités trouvez-vous dans une communauté ?

2<sup>e</sup> étape : Questions complémentaires

- Est-ce que North Vancouver est une communauté ? Pourquoi ?
- Quels genres de places, de choses et d'activités dont North Vancouver est nantie en font une communauté ? (*Enseignants, étudiants, parents, épiceries, écoles, hôpitaux, etc.*)
- Est-ce que North Vancouver a toujours eu ces choses ?

3<sup>e</sup> étape : Feuille de travail A-2 (Facultatif) « Gens, Endroits, Choses et Activités »

### Discussion de groupe (10 min.)

1<sup>re</sup> étape : Montrez aux étudiants la photo N° 1 (Panorama des années 1890)

a. Demandez aux étudiants :

- Que représente cette photographie ?
- Qu'observez-vous sur la photographie ? Décrivez-la.
- Est-ce une communauté ? Oui ou non ?

b. Expliquez la photographie et la description au verso.



Photo 1

2<sup>e</sup> étape : Montrez la 2<sup>e</sup> photographie aux étudiants (Lower Lonsdale)

a. Demandez aux étudiants :

- Que représente cette photographie ?
- Qu'observez-vous sur la photographie ? Décrivez-la.
- Est-ce une communauté ? Oui ou non, pourquoi ?

b. Expliquez la photographie et lisez la description au verso.



Photo 2

3<sup>e</sup> étape : Montrez la 3<sup>e</sup> photographie aux étudiants (Coupe forestière à blanc)

a. Demandez aux étudiants :

- Qu'observez-vous sur la photographie ? Décrivez-la.
- Pourquoi les arbres sont-ils coupés ?

b. Expliquez aux étudiants comment la communauté de North Vancouver n'a pas toujours été la ville moderne et dynamique dans laquelle nous vivons aujourd'hui et qu'elle a beaucoup changé au fil du temps.



Photo 3

## Discussion de groupe (suite).

4<sup>e</sup> étape : Montrez la 4<sup>e</sup> photographie aux étudiants (Moody Avenue et 7th)

a. Demandez aux étudiants :

- Comment cette photographie ressemble-t-elle à la photo N°3?
- Comment cette photographie est-elle différente de la photo N°3?

b. Expliquez aux étudiants qu'ils vont étudier la communauté de North Vancouver et comment elle a changé au fil du temps. Ils vont observer plusieurs photographies du North Vancouver Museum and Archives et identifier les choses qui ont changé en 100 ans.



Photo 4

## Activité de couplage (15 min.)

Une remarque au sujet des photographies

Il y treize (13) ensembles de photographies *Hier et Aujourd'hui*. Onze (11) d'entre eux consistent de deux (2) photographies. Toutefois, deux (2) ensembles (15/16 et 19/20) ont un total de trois (3) photographies. Dans ces ensembles particuliers, il y a deux (2) *Hier* et une (1) *Aujourd'hui*. Avant de commencer à faire les activités suivantes avec votre classe, choisissez dans ces deux ensembles la photographie *d'Hier* que vous désirez utiliser. Les deux autres photographies *d'Hier* sont étiquetées 15a et 19a.

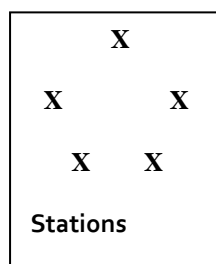
Voir la liste A-1 de photographies pour obtenir un aperçu des photos.

1<sup>re</sup> étape : Divisez les étudiants en groupes de 5 ou 6 et placez-les à 5 ou 6 tables dans la salle de classe.

2<sup>e</sup> étape : Distribuez 2 à 3 ensembles (4 à 6 photographies) de Hier et Aujourd'hui à chaque groupe.

Distribuez-les de façon à ce qu'elles soient en pile et non pas étalées et exposées.

De cette manière, les étudiants ont plus de temps pour les examiner. Ne distribuez pas celles qui ont déjà été étudiées dans l'activité Remue-méninges.



3<sup>e</sup> étape : Assignez les tâches suivantes :

**1<sup>re</sup> tâche des étudiants :** *Évaluer*. Sans regarder les dates indiquées au verso des photographies, demandez aux étudiants de décider quelles sont celles qui vont ensemble (celles qui représentent le même endroit) et dans chaque ensemble, celle qui décrit le passé et celle qui définit notre communauté d'aujourd'hui.

**2<sup>e</sup> tâche des étudiants :** *Le Présent*. Choisissez deux étudiants pour présenter les photos et décider de celles qui devraient être couplées, la raison, et dans quel ordre il faut les coupler. Demandez aux étudiants de décrire les gens, les places, les choses et les activités qui sont sur leurs photographies.



## Activité de carrousel « Détectives de photographie » (40 min.)

### 1<sup>re</sup> étape : Mise en place

- Laissez les photos où elles étaient pour l'Activité de couplage.
- Assurez-vous que les paires de Hier et Aujourd'hui sont groupées ensemble correctement. Il se peut qu'il y ait 11 paires de photos placées autour de la salle de classe.
- Ces 11 paires de photos représentent 11 postes différents.
- L'objectif de l'Activité de carrousel est de créer un cercle de postes de travail. Tout au cours de cette activité, les étudiants en paire se déplaceront d'un poste à un autre (dans le sens des aiguilles d'une montre) et analyseront les différents ensembles de photographies).
- (Vous déciderez peut-être d'utiliser tous les ensembles ou seulement quelques-uns d'entre eux. De plus, vous choisirez peut-être que les étudiants travaillent en paire ou en petits groupes. Ce genre de décision ne tient qu'à vous, c'est en fonction de la taille et de la culture de votre classe).

### 2<sup>e</sup> étape : Modèle de feuille de travail « Détectives de photographie »

- Voir annexe : Feuille de travail A-3.
- Imprimez 3 copies recto verso de cette feuille de travail par étudiant.
- Utilisez les photographies 3 et 4 pour montrer comment remplir la feuille de travail « Détectives de photographies ».
- Expliquez aux étudiants qu'ils vont devenir des « détectives de photographies » et que leur mission est de décrire ce qu'ils voient sur les photographies. Remplissez la première page en tant que classe.
- Après, retournez la feuille de travail et comparez les photos de Hier et Aujourd'hui en énumérant les ressemblances et les différences entre les photos. Remplissez la dernière page en tant que classe.

#### Feuille de travail A-3 : Détectives de photographie

**1<sup>re</sup> tâche des étudiants :** Décrivez la scène dans chaque photographie (les gens, les objets et les activités).

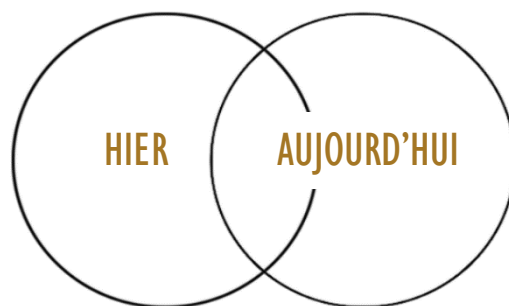
**2<sup>e</sup> tâche des étudiants :** Comparez et contrastez les photographies en énumérant les ressemblances et les différences.

### 3<sup>e</sup> étape : Feuille de travail pour l'Activité de carrousel et des Détectives de photographie

- Les étudiants ont environ 10 minutes à chaque poste. Ensuite, ils doivent se déplacer dans le sens des aiguilles d'une montre vers le prochain poste. Vous voudrez peut-être rendre l'exercice plus divertissant en utilisant de la musique pour signaler le changement de poste. N'importe quelle musique qui convient au thème de « Détective » est amusant. Par exemple, celle de la *Panthère rose* serait amusante! Lorsque la musique commence, les étudiants savent qu'ils doivent se déplacer vers le prochain poste.
- Selon l'aptitude en écriture de vos étudiants, vous pouvez leur demander de ne visiter que deux postes et de remplir deux feuilles de travail.

## Conclusion : Diagramme de Venn (15 min.)

1<sup>re</sup> étape : Dessinez un grand diagramme de Venn sur le tableau à l'avant de la pièce. Étiquetez un cercle *Hier* et l'autre *Aujourd'hui*.



2<sup>e</sup> étape : Demandez aux étudiants de partager certaines ressemblances et différences qu'ils ont observées entre les photographies de *Hier* et *Aujourd'hui* durant l'Activité de carrousel. Écrivez leurs observations sur le diagramme de Venn.

3<sup>e</sup> étape : Prenez part à une discussion

- Discutez comment North Vancouver a changé au fil du temps en étudiant l'évidence des étudiants. Ils ont peut-être remarqué des différences comme des routes de terre et des routes en bitume ou des trottoirs en bois et en bitume, les différences en transport au fil du temps, comme les rails de train à travers la ville et les tramways sur les vieilles photos et les intersections et autoroutes sur les photographies plus récentes. Et en dernier, ils auront peut-être beaucoup à dire sur les différences au niveau de la photographie et la qualité.
- Le fait de montrer que certaines photographies sont en noir et blanc alors que d'autres sont en couleur est une bonne observation et se prête bien à une conversation au sujet des changements dans la technologie des appareils photo.

4<sup>e</sup> étape: Demandez des questions finales :

- Basé sur le diagramme de Venn, y a-t-il plus de ressemblances que de différences entre les photographies de Hier et Aujourd'hui ?
- À quel point North Vancouver a-t-elle changé en 100 ans ?
- Le changement est-il une bonne chose?
- North Vancouver est-elle plus une communauté aujourd'hui qu'elle ne l'était il y a 100 ans? Ou est-elle pareille ?
- Pourquoi les communautés sont-elles importantes?

## Journal/Dessin(Facultatif)

**Tâche pour l'étudiant :** Écrivez ou dessinez une image de ce que, d'après vous, North Vancouver aura l'air dans 100 ans. Quelles sortes de gens, d'endroits, de choses et d'activités y aura-t-il à North Vancouver dans le futur?

## Activité d'approfondissement

Créez votre propre projet « **Hier et Aujourd'hui** »

Les étudiants peuvent visiter le North Vancouver Museum and Archives au Community History Centre et chercher les vieilles photos qui les intéressent. Ils en trouveront peut-être de leur école, de leur salle de classe ou de leur maison. Ensuite, les étudiants peuvent revisiter ces endroits et prendre des photographies de ce dont ils ont l'air aujourd'hui.



Une fois que les étudiants ont créé leur propre ensemble de photos, **Hier et Aujourd'hui**, ils peuvent comparer à nouveau les ressemblances et les différences entre les photos et approfondir leur compréhension du changement des communautés au fil du temps.

Consultez notre page Flickr pour visionner les entrées des concours de photographie passés « **Hier et Aujourd'hui** » à <http://www.flickr.com/groups/northvancouverthenandnow/>

Restez à l'écoute pour de futurs concours de photographie !

## Annexe

### Liste A-1 de photographies

<p>1<sup>re</sup> photographie</p> <p>Années : Dans les 1890</p> <p>Description : Cette vue panoramique est de la côte nord de Burrard Inlet dans les années 1890. Comme vous voyez, la région était pour la plupart de la forêt, à l'exception d'un petit campement autochtone situé sur la rive qui comprenait l'Église catholique St. Paul. Le dégagement du côté est devait devenir, en l'espace d'une décennie, le centre de North Vancouver.</p> <p>Référence : <i>The Ambitious City</i> de Warren Sommer, page 9.</p> <p>Source : City of Vancouver Archives (CVA) Mi P51.2</p>	
<p>2<sup>e</sup> photographie</p> <p>Année : 1963</p> <p>Description : Cette vue aérienne de Lower Lonsdale comprend les chantiers navals de la société Burrard Dry Dock et les secteurs d'activités et résidentiels au-delà. La compagnie Burrard Dry Dock a bâti et réparé de grands bateaux, des traversiers et des remorqueurs. La construction navale a commencé en 1906 sur ce site. (Comparez avec la 1<sup>re</sup> photographie)</p> <p>Référence : <i>Time Travel in North Vancouver</i>, page 16.</p> <p>Source : North Vancouver Museum and Archives (NVMA) 27-8M.</p>	

3<sup>e</sup> photographie

Année : 1911

Description : Cette image représente une coupe forestière à blanc au coin de Moody Avenue et 7th Street. Certains troncs d'arbres montrent des coupures profondes faites par les bûcherons. On en voit encore dans North Vancouver. Le nom des rues nous rappelle que North Vancouver se préparait à ouvrir un nouveau quartier de maisons et de rues.

Référence : *Time Travel in North Vancouver*, page 8.

Source : CVA N83.2



4<sup>e</sup> photographie

Année : 2007

Description : Des changements faits au fil du temps par des individus qui vivaient et travaillaient dans la communauté de North Vancouver ont transformé ce qui était à une époque, une forêt, en une communauté prospère et dynamique. Les maisons qui sont sur cette photographie sont situées au coin de Moody Avenue et 7th Street. Le même site est montré sur la 3<sup>e</sup> photographie.

Référence : *Time Travel in North Vancouver*, page 8.

Source : Collection de Sharon Proctor



5<sup>e</sup> photographie

Année : 1907

Description : À l'origine, cette rue était une véritable « esplanade » -- une promenade au bord de la mer qui allait de Lonsdale à juste après Chesterfield. Elle fut créée en 1901 pour le nouvel North Vancouver Hotel que l'on peut voir à distance. Pendant l'été, les foules arrivaient sur le traversier pour passer des vacances à l'hôtel, marcher sur la promenade ou participer à des célébrations en plein air exceptionnelles comme la fête du Canada.

Référence : *Time Travel in North Vancouver*, page 10.

Source : NVMA 5705



6<sup>e</sup> photographie

Année : 2008

Description : Voici une photographie moderne de la rue Esplanade qui est montrée sur la 5<sup>e</sup> photographie. Des édifices commerciaux modernes ont remplacé les champs et les édifices en bois.

Référence : *Time Travel in North Vancouver*, page 10.


Source : Sharon Proctor Collection







<p>7<sup>e</sup> photographie</p> <p>Année : 1905</p> <p>Description : Avant 1902, les quelques rues situées en bas de Lonsdale Avenue n'étaient pas encore développées en dépit de la connexion de Lonsdale à un quai et le service de traversiers pour Vancouver. C'était tout simplement une rue primitive qui menait à la colline. Aux environs de 1902, un homme d'affaires, Alfred Hamersley, améliora le service de traversiers, modernisa la route et convainquit les gens d'installer leur commerce ici.</p> <p>Référence : <i>Time Travel in North Vancouver</i>, page 12.</p> <p>Source : CVA 677-702</p>	
<p>8<sup>e</sup> photographie</p> <p>Année : 2008</p> <p>Description : Ici, nous observons une Lonsdale Avenue moderne, avec des édifices et un système de feux de circulation modernes. (Comparer avec la 7<sup>e</sup> photographie)</p> <p>Référence : <i>Time Travel in North Vancouver</i>, page 12</p> <p>Source : Collection de Sharon Proctor</p>	
<p>9<sup>e</sup> photographie</p> <p>Année : 1906</p> <p>Description : Cette photographie datant de 1906 représente la Salle municipale de North Vancouver (devenue plus tard la Mairie) au coin nord-est de Lonsdale et 1<sup>st</sup>. Elle fut construite lorsque North Vancouver City and District était une municipalité. L'immeuble situé à sa droite est la quincaillerie Walden Bros., qui fournissait les peintures, les huiles, les tuiles et le mobilier aux premiers résidents.</p> <p>Référence : <i>Time Travel in North Vancouver</i>, page 19</p> <p>Source : NVMA 14683</p>	
<p>10<sup>e</sup> photographie</p> <p>Année : 2007</p> <p>Description : Cette photographie datant de 2007 de Lonsdale et 1<sup>st</sup> Street représente un grand édifice blanc qui couvre l'ancien site de la Salle municipale. Construit dans les années 1940, il fut le bureau de poste pendant de nombreuses années. Actuellement, il abrite des bureaux et autres commerces. Remarquez le petit édifice situé à côté, sur la droite. Il représente l'ancien édifice de Walden Bros., – qui a plus de 100 ans maintenant. Aujourd'hui, c'est la « Friendly Grocery ». (Comparez avec la 9<sup>e</sup> photographie).</p> <p>Référence : <i>Time Travel in North Vancouver</i>, page 19.</p> <p>Source : Sharon Proctor Collection</p>	

<p>11<sup>e</sup> photographie</p> <p>Année : 1913</p> <p>Description : Lorsque votre voiture, camionnette ou camion tombe en panne, il faut l'emmener à un garage pour le faire réparer. Cependant, avant l'époque de la voiture, les gens voyageaient en carriole tirée par un cheval et en chariot. Et lorsqu'ils tombaient en panne, le propriétaire les emmenait chez le forgeron le plus proche. Au début des années 1900, un des ateliers de forgeron appartenait à John Brind à 123 West 3<sup>rd</sup>. Brind et ses ouvriers chauffaient les fers dans une forge chaude et les utilisaient pour construire ou réparer les jantes du chariot.</p> <p>Référence : <i>Time Travel in North Vancouver</i>, page 24.</p> <p>Source : NVMA 2767</p>	
<p>12<sup>e</sup> photographie</p> <p>Année : 2007</p> <p>Description : Cet endroit situé à 123 West 3<sup>rd</sup> Street, abrite actuellement la <i>NIKI Glass &amp; Mirror Gallery</i> (2011). (Comparer avec la 11<sup>e</sup> photographie)</p> <p>Référence : <i>Time Travel in North Vancouver</i>, page 24.</p> <p>Source : Sharon Proctor Collection</p>	
<p>13<sup>e</sup> photographie</p> <p>Année : 1910</p> <p>Description : Cette photographie datant de 1910 représente le pâté de maisons 100 East 3<sup>rd</sup> Street, le 1<sup>er</sup> juillet. Dessus on y voit le défilé annuel de la fête du Canada se dirigeant à l'ouest vers Lonsdale. Vous remarquerez les trottoirs en bois au premier plan et les quatre maisons à gauche sur la photo. Au début du vingtième siècle, tous les trottoirs de North Vancouver étaient fabriqués en planches de bois.</p> <p>Référence : <i>Time Travel in North Vancouver</i>, page 25.</p> <p>Source : NVMA 9822</p>	
<p>14<sup>e</sup> photographie</p> <p>Année : 2008</p> <p>Description : Cette vue moderne prise près de East 3<sup>rd</sup> et Lonsdale Avenue représente des trottoirs modernes de béton, des appartements et des condos -- plus trois des maisons qui sont sur la photo de 1910. (Voir la 13<sup>e</sup> photographie)</p> <p>Référence : <i>Time Travel in North Vancouver</i>, page 25.</p> <p>Source : Collection de Sharon Proctor</p>	



<p>15<sup>e</sup> photographie</p> <p>Année : 1906</p> <p>Description : Sur le côté de Lonsdale et 8<sup>th</sup>, James Burnes et sa famille vivaient dans une maison de sept pièces que l'on voit ici en 1906. La maison faisait face à la 8th et l'adresse était 112 West 8th. Vous remarquerez les trottoirs en planches de bois et le tronc d'arbre brûlé. Ce tronc d'arbre est le résultat d'un feu de forêt qui a balayé la région en 1898.</p> <p>Référence : <i>Time Travel in North Vancouver</i>, page 30.</p> <p>Source : NVMA 86</p>	
<p>Photographie 15a</p> <p>Année : Les années 1950</p> <p>Description : Au début des années 1950, le même coin était occupé par le magasin Webb's Drug, qui avait une adresse sur Lonsdale, les locataires vivaient en haut et deux édifices commerciaux. (Comparer avec les 15<sup>e</sup> et 16<sup>e</sup> photographies)</p> <p>Référence : <i>Time Travel in North Vancouver</i>, page 30.</p> <p>Source : NVMA 10491</p>	
<p>16<sup>e</sup> photographie</p> <p>Année : 2007</p> <p>Description : Les commerces qui étaient ici dans les années 1950 ont disparu et le coin de Lonsdale et 8th est maintenant un édifice moderne avec des murs vitrés. (Comparer avec les photographies 15 et 15a)</p> <p>Référence : <i>Time Travel in North Vancouver</i>, page 30.</p> <p>Source : Sharon Proctor Collection</p>	
<p>17<sup>e</sup> photographie</p> <p>Année : 1909</p> <p>Description : À une certaine époque, l'hôpital le plus proche sur le North Shore était à Vancouver -- par traversier ! Lorsque les preneurs de décision locaux ne pouvaient pas se décider s'il fallait en construire un sur ce côté du bras de mer, trois infirmières ont pris les choses en main. Mina et Jenny Dawson et leur sœur qui était veuve (M<sup>me</sup> Stephenson) louaient une maison sur la 15th Street près de St. Andrews et elles en ont fait notre premier hôpital public. L'hôpital de North Vancouver, que l'on voit sur cette ancienne photo, a ouvert en 1908. Les sœurs l'ont dirigé d'elles-mêmes, elles pouvaient accommoder six patients confortablement et traiter n'importe quel accidenté ou malade qui n'avait pas besoin d'opération majeure. Mais en 1910, l'établissement était devenu trop petit, si bien que les sœurs ont construit un nouvel hôpital sur East 12th.</p> <p>Référence : <i>Time Travel in North Vancouver</i>, page 33. (Comparer avec la 18<sup>e</sup> photographie)</p> <p>Source : NVMA 42</p>	

<p>18<sup>e</sup> photographie</p> <p>Année : 2007</p> <p>Description : Cette photo datant de 2007 représente les <i>Century Apartments</i>, qui, aujourd'hui, couvrent le premier site de l'hôpital. (Voir la 17<sup>e</sup> photographie)</p> <p>Référence : <i>Time Travel in North Vancouver</i>, page 33.</p> <p>Source : Collection de Sharon Proctor</p>	
<p>19<sup>e</sup> photographie</p> <p>Année : 1911</p> <p>Description : Cette photographie des années 1920 représente l'extérieur du théâtre Lonsdale de 800 places qui était situé à 1545 Lonsdale. (Comparer à la 20<sup>e</sup> photographie)</p> <p>Référence : <i>Time Travel in North Vancouver</i>, page 40.</p> <p>Source : NVMA 6344</p>	
<p>Photographie 19a</p> <p>Année : 1911</p> <p>Description: Le <i>Lonsdale Theatre</i> a ouvert ses portes en 1911, il était bondé de monde, comme on peut le voir sur cette photo de 1911 prise de la scène. Remarquez les différentes zones de places assises : le parterre, le balcon en forme de fer à cheval, les loges spéciales à l'avant, qui donnaient sur la scène. De 1911 aux années 1950, ce théâtre a divertit les North Vancouverois avec les meilleurs films d'Hollywood, les opéras, opérettes, comédies musicales et autres productions sur scène.</p> <p>Référence : <i>Time Travel in North Vancouver</i>, page 40.</p> <p>Source : NVMA 1471</p>	
<p>20<sup>e</sup> photographie</p> <p>Année : 2008</p> <p>Description : Lorsque le <i>Lonsdale Theatre</i> ferma ses portes après 40 ans d'activité, la Banque Royale a déménagé dans l'édifice et y est restée jusqu'aux années 1990. L'édifice fut démoli en 1997; et une Banque HSBC toute moderne y est située aujourd'hui.</p> <p>Référence : <i>Time Travel in North Vancouver</i>, page 40.</p> <p>Source : Sharon Proctor Collection</p>	

21<sup>e</sup> photographie

Année : 1925

Description : Cette photo datant de 1925 représente le terminus de tramways Capilano sur School Street. Il fut pendant de nombreuses années le centre commercial et social de « Capilano, BC », un quartier qui longeait la rivière jusqu'au bras de mer. Il y avait le magasin général et le bureau de poste de Norman McLeo, le magasin Wood's Red and White, une salle communautaire et une petite caserne de pompiers. Les gens y venaient pour chercher leur courrier, faire leur épicerie, acheter des fournitures, jouer au bingo, aller au bal, aux concerts et « aller et s'amuser ». Pendant ce temps-là, le tramway (1910 à 1947) amenait les touristes qui se rendaient au pont suspendu et à Capilano Valley.

Référence : *Time Travel in North Vancouver*, page 70.

Source : NVMA 3838



22<sup>e</sup> photographie

Année : 2009

Description : Le petit centre commercial représenté sur la 21<sup>e</sup> photographie fut démoli à la fin des années 1950 pour faire place à la construction de l'autoroute Upper Levels. Cette photo datant de 2009 représente la sortie Capilano, numéro 14, exactement à l'endroit où le terminus de tramway était situé à une certaine époque.

Référence : *Time Travel in North Vancouver*, page 70.

Source : Sharon Proctor Collection



23<sup>e</sup> photographie

Année : 1909

Description: Juste au nord-est où elle se croise avec l'autoroute Mountain, la route Lynn Valley traverse le ruisseau Hastings. Autrefois, il y avait un pont en bois à cet endroit-là. Sur cette vue datant de 1909, on observe ce pont avec des débris de bois. Vous remarquerez le bief en bois traversant la photo de gauche à droite. À une certaine époque, c'était un canal rempli d'eau. Comme un ancien tapis roulant, il transportait des bardeaux fraîchement coupés allant de la partie supérieure de Lynn Valley jusqu'au bras de mer et la scierie. La partie principale du pont descendait sous le canal, car à cette époque les canaux avaient le droit de passage.

Référence : *Time Travel in North Vancouver*, page 99.

Source : NVMA 191



<p>24<sup>e</sup> photographie</p> <p>Année : 2007</p> <p>Description : Sur cette photo datant de 2007, nous observons la même vue de la route Lynn Valley telle qu'elle est sur la 23<sup>e</sup> photographie, sauf qu'il y a un pont moderne avec une route pavée au-dessus. Nous remarquons à peine que nous traversons le ruisseau Hastings.</p> <p>Référence : <i>Time Travel in North Vancouver</i>, page 99.</p> <p>Source : Collection de Sharon Proctor</p>	
<p>25<sup>e</sup> photographie</p> <p>Année : 1924</p> <p>Description : Cette photographie représente les étudiants posant à l'extérieur de l'école Queen Mary en 1924. L'école Queen Mary fut construite en 1914 pour répondre au manque d'espace dans d'autres écoles dans la région, y compris Central School (maintenant le site de Presentation House Arts Centre), les écoles Lonsdale et Ridgeway. Queen Mary était une merveille architecturale avec ses trois étages de murs de brique et pierre et sa coupole. (Comparer avec la 26<sup>e</sup> photographie)</p> <p>Source : NVMA 7481</p>	
<p>26<sup>e</sup> photographie</p> <p>Année : 2010</p> <p>Description : Cette photographie représente l'école Queen Mary School en 2010. Elle s'appelle maintenant l'École communautaire Queen Mary et elle est réservée aux étudiants allant de la maternelle à la 7<sup>e</sup> année. Cette photo a été prise par Nancy Kirkpatrick aux fins d'un concours lancé par North Vancouver Museum and Archives. Son fils, Conor McCarthy, a fusionné cette photographie avec la photo 7481 (25<sup>e</sup> photographie pour surligner la comparaison entre l'école Queen Marie à l'époque et celle d'aujourd'hui. Visitez le site Flickr du musée. En voir plus à (<a href="http://www.flickr.com/groups/thenandnow/">http://www.flickr.com/groups/thenandnow/</a>).</p> <p>Source : Nancy Kirkpatrick</p>	

## Feuille de travail A-2

### « Communauté : Gens, Endroits, Choses et Activités »


Nom : \_\_\_\_\_

Gens	Endroits
Choses	Activités

## Feuille de travail A-3

### « Détectives de photo »

Nom : \_\_\_\_\_

Photo N°	Description	
	<p>Gens</p> <p>Objectifs</p> <p>Activités</p>	<p>H I E R</p>
	<p>Gens</p> <p>Objectifs</p> <p>Activités</p>	<p>A U J O U R D H U I</p>



Observez de plus près les photos *Hier et Aujourd'hui*. Qu'y a-t-il de **semblable** et de **différent** entre les deux photos?



Ressemblances	Différences

## Bibliographie

Bourdon, Donald J. *The Boom Years: G.G Nye's Photographs of North Vancouver 1905-1909*. Éditeurs Hancock House, 1981.

Case, Roland, et Daniels, Leroi, éditeurs de séries. *Critical Challenges across the Curriculum: Contributing to Family and Community*. Richmond: The Critical Thinking Co-operative, 2003.

Proctor, Sharon. *Time Travel in North Vancouver*. Éditeurs Hancock House, 2018.

Sommer, Warren. *The Ambitious City: A History of the City of North Vancouver*. Harbour Publishing, 2007.

Concepts. *The Historical Thinking Project*. Septembre 2011. <<http://historicalthinking.ca/concepts>>

## Informations de contact - North Vancouver Museum and Archives

Programmeur en éducation

Carol Ballard  
[ballardc@dnv.org](mailto:ballardc@dnv.org)  
(604) 990-3700, poste 8007

Informations générales/Réservations

[nvmaprograms@dnv.org](mailto:nvmaprograms@dnv.org)  
(604) 990-3700, poste 8016

Centre communautaire d'histoire

3203 Institute Road  
North Vancouver, C.-B. V7K 3E5  
1 pâté de maisons à l'est de Mountain Highway près de Lynn Valley Rd  
Heures d'ouverture : jeudi et vendredi, de 12h à 17h et samedi, de 10h à 17h

Musée de North Vancouver

Le nouveau musée de North Vancouver ouvrira ses portes au début de l'année 2020, à 115 West Esplanade, Lower Lonsdale.

## Formulaire d'évaluation

### Sondage auprès des enseignants

1. Comment avez-vous eu connaissance du programme **North Vancouver : Hier et Aujourd'hui** ?

---

---

2. Le programme **North Vancouver : Hier et Aujourd'hui** répondait-il aux objectifs de votre curriculum?

---

---

3. Les photographies d'archives ont-elles été utiles pour surligner comment les communautés ont changé au fil du temps ?

---

---

4. La Trousse de l'enseignant a-t-elle été bien choisie pour fournir les activités d'apprentissage pour votre classe ?

---

---

5. Selon vous, quelle a été l'activité d'apprentissage la plus réussie dans la Trousse de l'enseignant ? Pourquoi ?

---

---

6. Le North Vancouver Museum and Archives a un Centre de ressources en éducation pour les enseignants. Nous pouvons louer aux enseignants des livres, des cassettes, des vidéos, des photographies et des artefacts. Seriez-vous intéressé à louer ces articles pour vos cours ? Quelle est l'heure qui vous conviendrait le mieux ?

---

---

Veuillez retourner ce formulaire à :  
Shirley Sutherland, directrice adjointe  
North Vancouver Museum and Archives  
Community History Centre  
3203 Institute Road  
North Vancouver, B.-C. V7K 3E5  
Ou télécopiez à (604) 987-5688 Ou par courriel [sutherlands@dnv.org](mailto:sutherlands@dnv.org)